List do Rzymian

Rozdział 16

**Pozdrowienia**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)**

**16:1**

G4921
V-PAI-1S
Συνίστημι
Synistemi
Polecam

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
wam

G5402
N-ASF
Φοίβην
Foiben
Febę

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G79
N-ASF
ἀδελφὴν
adelfen
siostrę

G2249
P-1GP
ἡμῶν,
hemon,
naszą,

G1510
V-PAP-ASF
οὖσαν
usan
będącą

G1249
N-ASF
διάκονον
diakonon
diakonem

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας
ekklesias
zgromadzenia

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2747
N-DPF
Κενχρεαῖς,
Kenchreais,
Kenchrach,

**16:2**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
aby

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
ją

G4327
V-ADS-2P
προσδέξησθε
prozdeksesthe
przyjęlibyście

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G516
ADV
ἀξίως
aksios
w sposób godny

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G40
A-GPM
ἁγίων,
hagion,
świętych,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3936
V-2AAS-2P
παραστῆτε
parastete
stanęlibyście [przy]

G846
P-DSF
αὐτῇ
aute
niej,

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3739
R-DSN
ᾧ
ho
jakiej

G302
PRT
ἂν
an
―

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
was

G5535
V-PAS-3S
χρῄζῃ
chredze
potrzebowałaby

G4229
N-DSN
πράγματι·
pragmati;
sprawie,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G846
P-NSF
αὐτὴ
aute
ona

G4368
N-NSF
προστάτις
prostatis
patronką

G4183
A-GPM
πολλῶν
pollon
licznych

G1096
V-AOI-3S
ἐγενήθη
egenethe
stała się

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
mnie

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
samemu.

**16:3**

G782
V-ADM-2P
Ἀσπάσασθε
Aspasasthe
Pozdrówcie

G4251
N-ASF
Πρίσκαν
Priskan
Pryskę

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G207
N-ASM
Ἀκύλαν
Akylan
Akwilę,

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G4904
A-APM
συνεργούς
synergus
współpracowników

G1473
P-1GS
μου
mu
mych

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
Pomazańcu

G2424
N-DSM
Ἰησοῦ,
Iesu,
Jezusie,

**16:4**

G3748
R-NPM
οἵτινες
hoitines
którzy

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
za

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G5590
N-GSF
ψυχῆς
psyches
duszę

G1473
P-1GS
μου
mu
moją

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1438
F-3GPM
ἑαυτῶν
heauton
swojego

G5137
N-ASM
τράχηλον
trachelon
karku

G5294
V-AAI-3P
ὑπέθηκαν,
hypethekan,
nadstawiali,

G3739
R-DPM
οἷς
hois
którym

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
ja

G3441
A-NSM
μόνος
monos
jedyny

G2168
V-PAI-1S
εὐχαριστῶ
eucharisto
dziękuję,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkie

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G1577
N-NPF
ἐκκλησίαι
ekklesiai
zgromadzenia

G3588
T-GPN
τῶν
ton
[z]

G1484
N-GPN
ἐθνῶν,
ethnon,
narodów,

**16:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
[to]

G2596
PREP
κατ’
kat’
w

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
domu

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
ich

G1577
N-ASF
ἐκκλησίαν.
ekklesian.
zgromadzenie.

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G1866
N-ASM
Ἐπαίνετον
Epaineton
Epeneta,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G27
A-ASM
ἀγαπητόν
agapeton
umiłowanego

G1473
P-1GS
μου,
mu,
mego,

G3739
R-NSM
ὅς
hos
który

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
jest

G536
N-NSF
ἀπαρχὴ
aparche
pierwociną

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G773
N-GSF
Ἀσίας
Asias
Azji

G1519
PREP
εἰς
eis
dla

G5547
N-ASM
Χριστόν.
Christon.
Pomazańca.

**16:6**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G3137
N-ASF
Μαριάν,
Marian,
Marię,

G3748
R-NSF
ἥτις
hetis
która

G4183
A-APN
πολλὰ
polla
wiele

G2872
V-AAI-3S
ἐκοπίασεν
ekopiasen
utrudziła się

G1519
PREP
εἰς
eis
dla

G5210
P-2AP
ὑμᾶς.
hymas.
was.

**16:7**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G408
N-ASM
Ἀνδρόνικον
Andronikon
Andronika

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2458
N-ASF
Ἰουνίαν
Iunian
Junię

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G4773
A-APM
συγγενεῖς
syngeneis
współpracowników

G1473
P-1GS
μου
mu
moich

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4869
A-APM
συναιχμαλώτους
synaichmalotus
współwięźniów

G1473
P-1GS
μου,
mu,
moich,

G3748
R-NPM
οἵτινές
hoitines
którzy

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν
eisin
są

G1978
A-NPM
ἐπίσημοι
episemoi
wybitni

G1722
PREP
ἐν
en
wśród

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
―

G652
N-DPM
ἀποστόλοις,
apostolois,
wysłanników,

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
―

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4253
PREP
πρὸ
pro
przede

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
mną

G1096
V-2RAI-3P
γέγοναν
gegonan
zaistnieli

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5547
N-DSM
Χριστῷ.
Christo.
Pomazańcu.

**16:8**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G291
N-ASM
Ἀμπλιᾶτον
Ampliaton
Ampliata,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G27
A-ASM
ἀγαπητόν
agapeton
umiłowanego

G1473
P-1GS
μου
mu
mojego

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ.
Kyrio.
Panu.

**16:9**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G3773
N-ASM
Οὐρβανὸν
Urbanon
Urbana,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4904
A-ASM
συνεργὸν
synergon
współpracownika

G2249
P-1GP
ἡμῶν
hemon
naszego

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
Pomazańcu

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4720
N-ASM
Στάχυν
Stachyn
Stachysa

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G27
A-ASM
ἀγαπητόν
agapeton
umiłowanego

G1473
P-1GS
μου.
mu.
mego.

**16:10**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G559
N-ASM
Ἀπελλῆν
Apellen
Apellesa,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1384
A-ASM
δόκιμον
dokimon
wypróbowanego

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5547
N-DSM
Χριστῷ.
Christo.
Pomazańcu.

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G3588
T-APM
τοὺς
tus
[tych]

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GPM
τῶν
ton
[domu]

G711
N-GSM
Ἀριστοβούλου.
Aristobulu.
Arystobula.

**16:11**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G2267
N-ASM
Ἡρῳδίωνα
Herodiona
Herodiona,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4773
A-ASM
συγγενῆ
syngene
rodaka

G1473
P-1GS
μου.
mu.
mego.

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G3588
T-APM
τοὺς
tus
[tych]

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GPM
τῶν
ton
[domu]

G3488
N-GSM
Ναρκίσσου
Narkissu
Narcyza,

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G1510
V-PAP-APM
ὄντας
ontas
będących

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ.
Kyrio.
Panu.

**16:12**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G5170
N-ASF
Τρύφαιναν
Tryfainan
Tryfenę

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5173
N-ASF
Τρυφῶσαν
Tryfosan
Tryfozę,

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G2872
V-PAP-APF
κοπιώσας
kopiosas
trudziły się

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ.
Kyrio.
Panu.

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G4069
N-ASF
Περσίδα
Persida
Persydę

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G27
A-ASF
ἀγαπητήν,
agapeten,
umiłowaną,

G3748
R-NSF
ἥτις
hetis
która

G4183
A-APN
πολλὰ
polla
wiele

G2872
V-AAI-3S
ἐκοπίασεν
ekopiasen
utrudziła się

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ.
Kyrio.
Panu.

**16:13**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G4504
N-ASM
Ῥοῦφον
Rufon
Rufusa,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1588
A-ASM
ἐκλεκτὸν
eklekton
wybranego

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Panu

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G3384
N-ASF
μητέρα
metera
matkę

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1473
P-1GS
ἐμοῦ.
emu.
moją.

**16:14**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G799
N-ASM
Ἀσύνκριτον,
Asynkriton,
Asynkryta,

G5393
N-ASM
Φλέγοντα,
Flegonta,
Flegonta,

G2060
N-ASM
Ἑρμῆν,
Hermen,
Hermesa,

G3969
N-ASM
Πατρόβαν,
Patroban,
Patroba,

G2057
N-ASM
Ἑρμᾶν,
Herman,
Hermasa,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APM
τοὺς
tus
[tych]

G4862
PREP
σὺν
syn
z

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
nimi

G80
N-APM
ἀδελφούς.
adelfus.
braci.

**16:15**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G5378
N-ASM
Φιλόλογον
Filologon
Filologa

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2456
N-ASF
Ἰουλίαν,
Iulian,
Julię,

G3517
N-ASM
Νηρέα
Nerea
Nereusza

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G79
N-ASF
ἀδελφὴν
adelfen
siostrę

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
jego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3652
N-ASM
Ὀλυμπᾶν,
Olympan,
Olimpasa,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APM
τοὺς
tus
[tych]

G4862
PREP
σὺν
syn
z

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
nimi

G3956
A-APM
πάντας
pantas
wszystkich

G40
A-APM
ἁγίους.
hagius.
świętych.

**16:16**

G782
V-ADM-2P
ἀσπάσασθε
aspasasthe
Pozdrówcie

G240
C-APM
ἀλλήλους
allelus
siebie nawzajem

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5370
N-DSN
φιλήματι
filemati
pocałunku

G40
A-DSN
ἁγίῳ.
hagio.
świętym.

G782
V-PNI-3P
ἀσπάζονται
aspadzontai
Pozdrawiają

G5210
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G1577
N-NPF
ἐκκλησίαι
ekklesiai
zgromadzenia

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkie

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G5547
N-GSM
Χριστοῦ.
Christu.
Pomazańca.

**Wezwanie do czujności**

**16:17**

G3870
V-PAI-1S
Παρακαλῶ
Parakalo
Wzywam

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G5210
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
was,

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
bracia,

G4648
V-PAN
σκοπεῖν
skopein
[by] baczyć

G3588
T-APM
τοὺς
tus
[na tych]

G3588
T-APF
τὰς
tas
[którzy]

G1370
N-APF
διχοστασίας
dichostasias
podziały

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G4625
N-APN
σκάνδαλα
skandala
zgorszenia

G3844
PREP
παρὰ
para
przeciw

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1322
N-ASF
διδαχὴν
didachen
nauce,

G3739
R-ASF
ἣν
hen
której

G5210
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
wy

G3129
V-2AAI-2P
ἐμάθετε
emathete
nauczyliście się

G4160
V-PAP-APM
ποιοῦντας,
poiuntas,
― czyniących,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1578
V-PAM-2P
ἐκκλίνετε
ekklinete
odwróćcie się

G575
PREP
ἀπ’
ap’
od

G846
P-GPM
αὐτῶν·
auton;
nich;

**16:18**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
ci

G1063
CONJ
γὰρ
gar
bowiem

G5108
D-NPM
τοιοῦτοι
toiutoi
tacy

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
Pana

G2249
P-1GP
ἡμῶν
hemon
naszego

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
Pomazańca

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie [są]

G1398
V-PAI-3P
δουλεύουσιν
duleuusin
niewolnikami,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G1438
F-3GPM
ἑαυτῶν
heauton
własnego ich

G2836
N-DSF
κοιλίᾳ,
koilia,
brzucha,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G1223
PREP
διὰ
dia
przez

G3588
T-GSF
τῆς
tes
[pozornie]

G5542
N-GSF
χρηστολογίας
chrestologias
miła słowa

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2129
N-GSF
εὐλογίας
eulogias
błogosławieństwa,

G1818
V-PAI-3P
ἐξαπατῶσιν
eksapatosin
zwodzą

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G2588
N-APF
καρδίας
kardias
serca

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G172
A-GPM
ἀκάκων.
akakon.
niewinnych.

**16:19**

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G1063
CONJ
γὰρ
gar
Bowiem

G5210
P-2GP
ὑμῶν
hymon
wasze

G5218
N-NSF
ὑπακοὴ
hypakoe
posłuszeństwo

G1519
PREP
εἰς
eis
do

G3956
A-APM
πάντας
pantas
wszystkich

G864
V-2ADI-3S
ἀφίκετο·
afiketo;
doszło;

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
przez

G5210
P-2DP
ὑμῖν
hymin
was

G3767
CONJ
οὖν
un
więc

G5463
V-PAI-1S
χαίρω,
chairo,
raduję się,

G2309
V-PAI-1S
θέλω
thelo
chcę

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś,

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
[abyście] wy

G4680
A-APM
σοφοὺς
sofus
mądrymi

G1510
V-PAN
εἶναι
einai
byli

G1519
PREP
εἰς
eis
ku

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G18
A-ASN
ἀγαθόν,
agathon,
dobremu,

G185
A-APM
ἀκεραίους
akeraius
czyści

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G1519
PREP
εἰς
eis
względem

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2556
A-ASN
κακόν.
kakon.
zła.

**16:20**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1161
CONJ
δὲ
de
Zaś

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
Bóg

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1515
N-GSF
εἰρήνης
eirenes
pokoju

G4937
V-FAI-3S
συντρίψει
syntripsei
zetrze

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4567
N-ASM
Σατανᾶν
Satanan
Szatana

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
pod

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G4228
N-APM
πόδας
podas
stopami

G5210
P-2GP
ὑμῶν
hymon
waszymi

G1722
PREP
ἐν
en
w

G5034
N-DSN
τάχει.
tachei.
krótce.

G3588
T-NSF
Ἡ
He
―

G5485
N-NSF
χάρις
charis
Łaska

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
Pana

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
naszego

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
Jezusa

G3326
PREP
μεθ’
meth’
z

G5210
P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
wami.

**16:21**

G782
V-PNI-3S
Ἀσπάζεται
Aspadzetai
Pozdrawia

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G5095
N-NSM
Τιμόθεος
Timotheos
Tymoteusz

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G4904
A-NSM
συνεργός
synergos
współpracownik

G1473
P-1GS
μου,
mu,
mój,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3066
N-NSM
Λούκιος
Lukios
Lucjusz

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2394
N-NSM
Ἰάσων
Iason
Jazon

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4989
N-NSM
Σωσίπατρος
Sosipatros
Sozypater,

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G4773
A-NPM
συγγενεῖς
syngeneis
rodacy

G1473
P-1GS
μου.
mu.
moi.

**16:22**

G782
V-PNI-1S
ἀσπάζομαι
aspadzomai
Pozdrawiam

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
ja,

G5060
N-NSM
Τέρτιος
Tertios
Tercjusz,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1125
V-AAP-NSM
γράψας
grapsas
piszący

G3588
T-ASF
τὴν
ten
[ten]

G1992
N-ASF
ἐπιστολὴν
epistolen
list

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2962
N-DSM
Κυρίῳ.
Kyrio.
Panu.

**16:23**

G782
V-PNI-3S
ἀσπάζεται
aspadzetai
Pozdrawia

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G1050
N-NSM
Γάϊος
Gaios
Gajus,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3581
A-NSM
ξένος
ksenos
goszczący

G1473
P-1GS
μου
mu
mnie

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3650
A-GSF
ὅλης
holes
całe

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας.
ekklesias.
zgromadzenie.

G782
V-PNI-3S
ἀσπάζεται
aspadzetai
Pozdrawia

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G2037
N-NSM
Ἔραστος
Erastos
Erast

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3623
N-NSM
οἰκονόμος
oikonomos
zarządca

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G4172
N-GSF
πόλεως
poleos
miasta

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2890
N-NSM
Κούαρτος
Kuartos
Kwartus,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G80
N-NSM
ἀδελφός.
adelfos.
brat.

**16:24**

G3588
–
[Ἡ
[E
[―

G5485
–
χάρις
charis
Łaska

G3588
–
τοῦ
tu
―

G2962
–
κυρίου
kyriu
Pana

G2257
–
ἡμῶν
hemon
naszego

G2424
–
Ἰησοῦ
Iesu
Jezusa

G5547
–
χριστοῦ
christu
Pomazańca

G3326
–
μετὰ
meta
z

G3956
–
πάντων
panton
wszystkimi

G5216
–
ὑμῶν.
hymon.
wami,

G281
–
Ἀμήν,]
Amen,]
Amen.]

**Hymn pochwalny**

**[[6]](#footnote-7)**

**16:25**

G3588
T-DSM
Τῷ
To
[Temu]

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G1410
V-PNP-DSM
δυναμένῳ
dynameno
który jest w stanie

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G4741
V-AAN
στηρίξαι
steriksai
utwierdzić

G2596
PREP
κατὰ
kata
według

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2098
N-ASN
εὐαγγέλιόν
euangelion
dobrej nowiny

G1473
P-1GS
μου
mu
mej

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2782
N-ASN
κήρυγμα
kerygma
ogłaszania

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
Jezusa

G5547
N-GSM
Χριστοῦ,
Christu,
Pomazańca,

G2596
PREP
κατὰ
kata
według

G602
N-ASF
ἀποκάλυψιν
apokalypsin
objawienia

G3466
N-GSN
μυστηρίου
mysteriu
tajemnicy,

G5550
N-DPM
χρόνοις
chronois
czasy

G166
A-DPM
αἰωνίοις
aioniois
wieczne

G4601
V-RPP-GSN
σεσιγημένου,
sesigemenu,
okrytej milczeniem,

**16:26**

G5319
V-APP-GSM
φανερωθέντος
fanerothentos
uwidocznionej

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3568
ADV
νῦν
nyn
teraz

G1223
PREP
διά
dia
przez

G5037
PRT
τε
te
―

G1124
N-GPF
γραφῶν
grafon
pisma

G4397
A-GPF
προφητικῶν
profetikon
prorocze

G2596
PREP
κατ’
kat’
według

G2003
N-ASF
ἐπιταγὴν
epitagen
nakazu

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G166
A-GSM
αἰωνίου
aioniu
wiecznego

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
Boga,

G1519
PREP
εἰς
eis
ku

G5218
N-ASF
ὑπακοὴν
hypakoen
posłuszeństwu

G4102
N-GSF
πίστεως
pisteos
wiary

G1519
PREP
εἰς
eis
we

G3956
A-APN
πάντα
panta
wszystkich

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
narodach,

G1107
V-APP-GSN
γνωρισθέντος,
gnoristhentos,
rozpoznana,

**16:27**

G3441
A-DSM
μόνῳ
mono
jedynemu

G4680
A-DSM
σοφῷ
sofo
mądremu

G2316
N-DSM
Θεῷ,
Theo,
Bogu,

G1223
PREP
διὰ
dia
przez

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
Jezusa

G5547
N-GSM
Χριστοῦ,
Christu,
Pomazańca,

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
―

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G1391
N-NSF
δόξα
doksa
chwała

G1519
PREP
εἰς
eis
na

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G165
N-APM
αἰῶνας
aionas
wieki

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G165
N-GPM
αἰώνων·
aionon;
wieków,

G281
HEB
ἀμήν.
amen.
Amen.

G4314
–
[προς
[pros
[Do

G4514
–
ρωμαιους
romaius
Rzymian

G1125
–
εγραφη
egrafe
napisane

G575
–
απο
apo
z

G2882
–
κορινθου
korinthu
Koryntu

G1223
–
δια
dia
przez

G5402
–
φοιβης
foibes
Febę

G3588
–
της
tes
―

G1249
–
διακονου
diakonu
służebnicę

G3588
–
της
tes
―

G1722
–
εν
en
w

G2747
–
κεγχρεαις
kenchreais
Kenchrach,

G1577
–
εκκλησιας.]
ekklesias.]
zgromadzeniu.]

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub *diakonisą, służebnicą*. [↑](#footnote-ref-2)
2. ) w zn. Kościoła. [↑](#footnote-ref-3)
3. ) w zn. *wspomogli*. [↑](#footnote-ref-4)
4. ) lub *pomocnicą, opiekunką*. [↑](#footnote-ref-5)
5. ) w zn. *apostołów*. [↑](#footnote-ref-6)
6. ) Występująca w tekście większościowym nota historyczna. [↑](#footnote-ref-7)